

Анализ Русского Жестового Языка.

Подготовили: Юлия Тяжко
Ишханян Марина
Никитина Татьяна
Горбанева Елена

Морфологический Анализ РЖЯ

Значение «множественность»

передается в РЖЯ двумя способами:

1. Аналитический: к жесту номинативу (т.е. жесту в начальной форме) добавляется специальный жест МНОГО или РАЗНЫЙ

Например:

- *ДОМ МНОГО – дома*
- *ДЕРЕВО РАЗНЫЙ – деревья*

2. Повторение жеста- номинатива:

Жесты повторяются несколько раз.

Например:

- Жест ДЕРЕВО, повторенный несколько раз означает «деревья»

Мало

FEW

ОПИСАНИЕ: Большой и указательный пальцы, сложенные кончиками, описывают перед грудью маленькую окружность.

ПРИМЕР: Одна комната на семью — это мало.



Много

MANY, MUCH

ОПИСАНИЕ: Ладонь в конфигурации "ф" плавно движется по подбородку вправо.

ПРИМЕР: Много лет я прожила в квартире деда.



Значение «принадлежность»

1. Используются специальный жест
ПРИНАДЛЕЖАТЬ

Например:

- КНИГА, ДЕВОЧКА,
ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ = Книга девочки

2. Жесты МОЙ, ТВОЙ, ВАШ, СВОЙ и т.д.

3. Способ, когда отношения между объектом и субъектом ещё предстоит реализовать

Например:

«Подарок для мамы» - это значение передается при помощи жеста ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

Говорящие руки



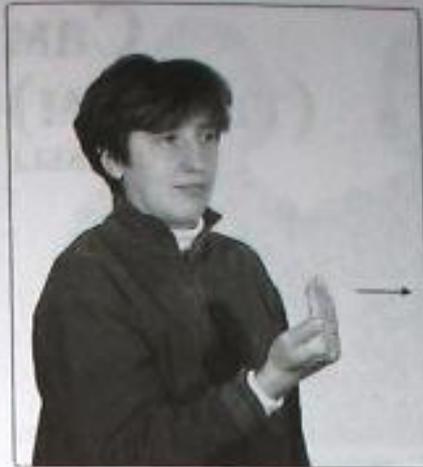
Мне

МЕ

ОПИСАНИЕ: Несколько раз коснуться кончиком указательного пальца груди.

ПРИМЕР: Принесите мне чайник, пожалуйста.

Ваш (твой) YOUR



ОПИСАНИЕ: Плавно направить руку (ладонь в конфигурации "ф") в сторону собеседника.

ПРИМЕР: Ваш муж не получил письмо?

Его (её) HIS, HER

ОПИСАНИЕ: Плавно направить руку (ладонь в конфигурации "ф") в сторону.

ПРИМЕР: Это его проблемы.

ВАРИАНТ: Его все знают.
Используется указательный жест (см. "Ты" или "Он").



ПРИМЕР: Ты сам всё скажи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Жесты, исполняемые двумя руками, как правило, можно показывать одной рукой.



СВОЙ ONE'S OWN

ОПИСАНИЕ: Правую ладонь в конфигурации “ж” от подбородка опустить на левую ладонь.

ПРИМЕР: Свой человек в доме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Жест “свой” также используется в значении “собственный”.

Временные значения выражаются двумя способами:

- 1. Жестами БЫЛО, ЕСТЬ, БУДЕТ

Когда действие произошло очень давно или, наоборот недавно, вместо жеста БЫЛО употребляются жесты ДАВНО и НЕДАВНО

- 2. К жесту- номинативу присоединяются жесты, обозначающие время : ВЧЕРА, ЗАВТРА, ЧЕРЕЗ НЕДЕЛЮ и т.д.

Тема 8. *Время • Календарь*

БЫЛО
HAPPEN

ОПИСАНИЕ: Большим пальцем
руки (ладонь в конфигурации "5")
коснуться груди.

ПРИМЕР:

"... Но грустно думать, что напрасно
Была нам молодость дана..."

А. С. Пушкин





Есть

TO HAVE

ОПИСАНИЕ: Правую руку опустить ребром на левую ладонь.

ПРИМЕР: У меня есть для тебя новость.



Есть

TO HAVE

ОПИСАНИЕ: Руку быстро сдвинуть вперед-вправо, одновременно выбрасывая 2 пальца.

ПРИМЕР:
- В кабинете кто-нибудь есть?
- Есть.

Будет

WILL BE

ОПИСАНИЕ: Руку, не меняя ее конфигурации и положения, направить вперед.

ПРИМЕР: Что будет с нами!





Вчера

YESTERDAY

ОПИСАНИЕ: Рукой в конфигурации "большой палец" коснуться щеки и, не отрывая пальца, развернуть кисть.

ПРИМЕР: Вчера был дождь.



Завтра

TOMORROW

ОПИСАНИЕ: Рука в конфигурации "большой палец", не меняя положения, движется по щеке вперед.

ПРИМЕР: Приходите завтра!



Недавно

RECENTLY, LATELY

ОПИСАНИЕ: Ладонь опускается несколько раз к плечу, не касаясь плеча. Движение легкое и быстрое.

ПРИМЕР:

“...И Таня входит в дом пустой,
Где жил недавно наш герой...”

А. С. Пушкин

Средства для выражения временных значений таких как, «ближайшее будущее»

- 1. В 1ом случае высказывание включает в себя жест БЛИЖАЙШЕЕ БУДУЮЩЕЕ

Например: ВЗГЛЯД В ОКНО ПОТЕМНЕТЬ, ПОТЕМНЕТЬ БЛИЖАЙШЕЕ БУДУЩЕЕ – Небо потемнело, с минуты, на минуты, на минуту пойдет дождь.

- 2. Используется жест «В ЭТО САМОЕ ВРЕМЯ»

Например:

На вопрос «Что делает мама?» ответ СЕЙЧАС С 5 ЧАСОВ СОБАКА ГУЛЯТЬ В ЭТО ВРЕМЯ

Аспектуальное значение -

- Значение, которое сопоставимо с видовыми различиями русских глаголов, выражающих завершенность или незавершенность действия.

Аспектуальные значения передаются двумя способами:

- 1. Первый при помощи места
ЗАКОНЧЕНО, ГОТОВО (действие,
которое не осуществлено или не
закончено в момент речи, обозначается
местами РАНО, ЕЩЁ НЕТ
- Например:
- ЧИТАТЬ ЗАКОНЧЕНО- прочитать
ОБЕДАТЬ РАНО – ещё не обедал

Говорящие руки



Всё

ALL, EVERYTHING

ОПИСАНИЕ: Обе ладони уронить вниз пальцами.

ПРИМЕР: **Всё!** Разговор закончен.



Всё

ALL, EVERYTHING

ОПИСАНИЕ: Руки движутся вперед, одновременно большой палец скользит вперед по кончикам всех пальцев.

ПРИМЕР: **Всё**, тема беседы исчерпана.

- Изменение способа исполнения жеста (различный характер качества движений)

Например:

- «покупать», «решить» и т.д. жесты исполняются медленно и повторяются несколько раз.
- «купить», «решить» и т.д. жесты исполняются резко, однократно

Модальные значение-

- Отношение говорящего к содержанию высказывания и отношение высказывания к действительности (повелительность, желательность, условность)

Модальные значения:

1. Жест-номинатив

Повелительность: жест –номинатив

Желательность : жест – номинатив + БЫ

(жест, слияние дактилем –б-и-ы-

Условность: жест – номинатив + жест

ЕСЛИ

2. Мимика и пантомимика

Способы выражения различных отношений между предметами или явлениями реальной действительности:

- 1. Пространственные отношения – выражаются при помощи изменения характеристики, присущих жесту – номинативу
- 2. Количественные отношения
- 3. Субъективно – объективные отношения (т.е. является ли говорящий «подлежащим» или «дополнением» высказывания) также выражаются способом исполнения жеста. (движение от себя, к себе, движение рук навстречу друг другу)

Количественные отношения выражаются несколькими способами:

- 1. Жесты обозначающие количество. Разделяются на подгруппы (единицы (1,2..), количества от 11 до 19, десятки (10,20..), сотни (100,200..))
- 2. Инкорпорация жеста, обозначающие количественные отношения (два – пять) в жест номинатив.

3. значение «количество-качество»

- -жест –номинатив
- -жест-номинатив + специальный жест (изменяется мимика)
- Увеличение интенсивности и длительности движения в дополнительном жесте и соответственно мимика.

Синтаксический Анализ РЖЯ.

РЖЯ

- Простые высказывания
- Сложные

Простые высказывания:

- Синтагмы с одновременным исполнением двух жестов
- конституативные высказывания

Сложные высказывания

- Бессоюзные высказывания ;
- Конструкции со связями свободного соединения ;
- Высказывания с интерференцией .